DOCUMENT RESUME

ED 298 416 CG 021 098

AUTHOR Haffner, Debra; Casey, Sean
TITLE Como Planear Mi Vida = Make a Life for Yourself.
INSTITUTION Center for Population Options, Washington, DC.
PUB DATE Sep 87
NOTE 32p.; Printed on colored paper. For English only version, see CG 021 097.
PUB TYPE Guides - General (050)
LANGUAGE Spanish; English

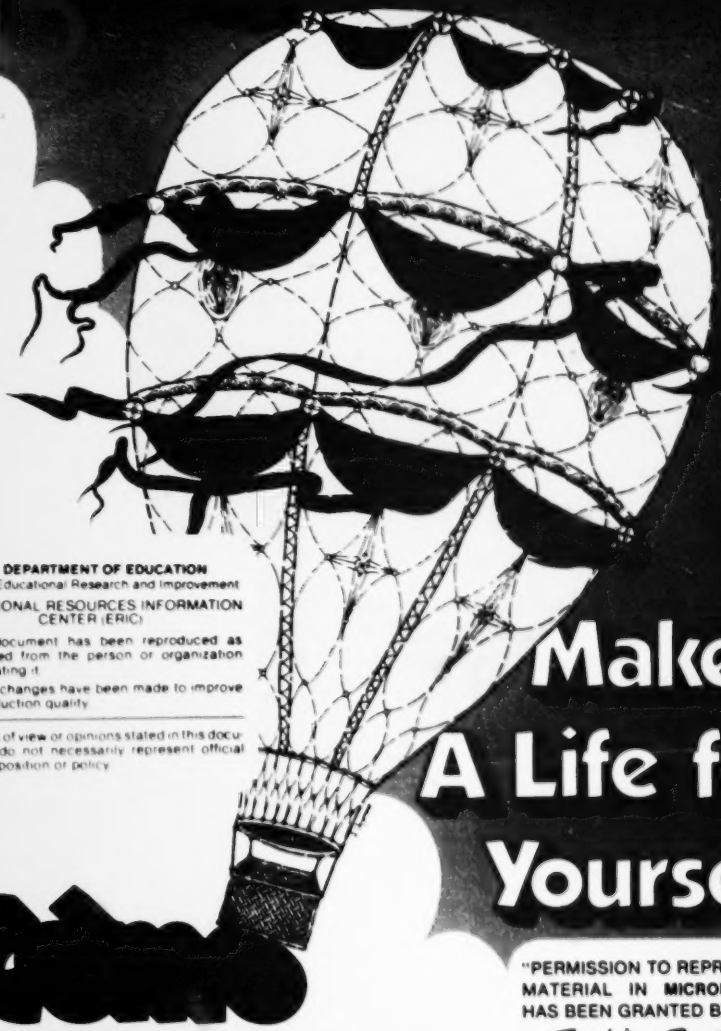
EDRS PRICE MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS *Adolescents; *Career Choice; Contraception; Decision Making; Early Parenthood; High Schools; Hispanic Americans; Job Search Methods; *Objectives; *Planning; *Sexuality; *Student Educational Objectives; Student Employment

ABSTRACT

This booklet for teenagers about life planning is presented in parallel English and Spanish versions with a special focus on young Hispanics growing up in America. It discusses hopes and dreams that adolescents may have and gives tips for reaching goals. A sentence completion exercise is included to help readers set goals. Four important goals for teenagers are presented and discussed: (1) graduating from high school; (2) waiting to have a baby; (3) getting a job at the present time; and (4) planning a job for the future. The section on delaying parenthood discusses sexual behavior of teenagers, abstinence, and birth control. The section on getting a job as a teenager presents tips for job hunting and interviewing tips. The booklet concludes with a sentence completion exercise which helps readers to focus on their own life plan. (NB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED298416



U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

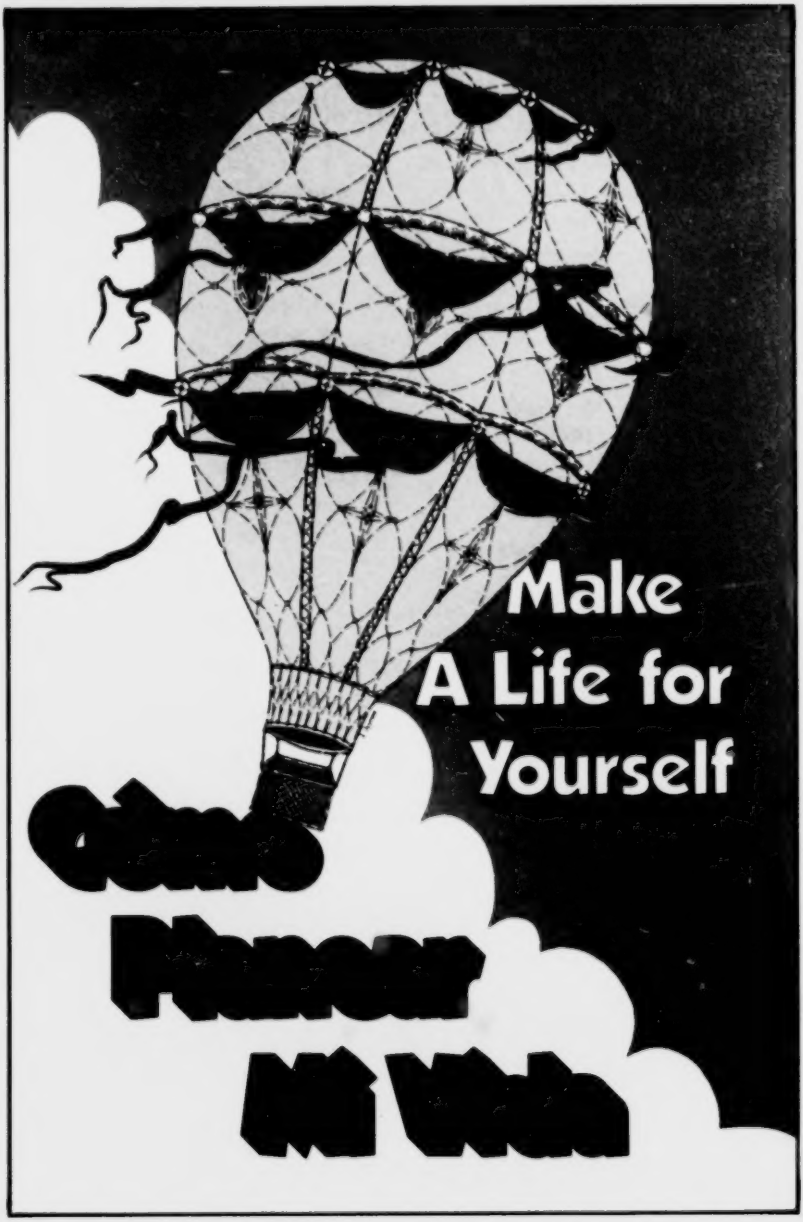
Make A Life for Yourself

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL IN MICROFICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY

Julie B. Rissman

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

CG 021098



©Center for Population Options
September, 1987

Introduction

Remember when you were younger and adults used to ask "what do you want to be when you grow up?" You answered "a sports star" or "a doctor" or "a movie star." Anything and everything was possible then.

Now you are almost an adult, and it's time to start making real plans for your future. We all have hopes and dreams about . . .

Our future husbands or wives
Our future families
Our future jobs and careers
Our future homes

Everyone wants their dreams to come true. But it doesn't just happen. It takes planning. And now is the time to start your own Life Planning.

Life Planning means thinking about your decisions . . . deciding what you want to do now . . . making good choices. It means thinking about school . . . jobs . . . a career.

Life planning means waiting to have a child until you are ready. Becoming a parent while you are a teenager is a sure way of changing your plans and hopes.

This booklet will help you with your Life Plan. It talks about the most important parts of a Life Plan—decisions about sex and parenthood, and decisions about jobs.

Introducción

Recuerdas cuando eras pequeño y los adultos te preguntaban, ¿qué vas a ser cuando seas mayor? Tu contestabas, "un deportista famoso", "un médico" o "una estrella de cine". Todo parecía posible.

Ahora eres casi un adulto y es hora de comenzar a hacer planes para tu futuro. Todos tenemos esperanzas y sueños sobre:

- **Nuestro futuro esposo o esposa**
- **Nuestra futura familia**
- **Nuestro futuro empleo y carrera profesional**
- **Nuestro futuro hogar**

Todos queremos que nuestros sueños se vuelvan realidad. Pero esto no sucede con sólo desearlo. Se necesita tener un plan. Ahora es el momento de preparar tu propio Plan de Vida.

Planear tu vida significa que vas a pensar en las decisiones que debes tomar ... que vas a decidir qué es lo que quieres hacer ahora ... y vas a elegir bien. Significa pensar acerca de la escuela ... los trabajos ... y una carrera.

Planear tu vida significa esperar hasta el momento apropiado para tener un hijo. Tener un hijo cuando se es adolescente cambia todos los planes y esperanzas.

Este folleto te ayudará a preparar tu Plan de Vida. Discutiremos las partes mas importantes de un Plan de Vida—decisiones sobre el sexo, la paternidad/maternidad, y decisiones sobre empleos.

In the United States

It's very interesting being a Hispanic teen in the United States. You are proud of:

- **Your Culture**
- **Your Customs**
- **Your Different Lifestyle**

But at the same time, it's difficult. You want to be like your friends, and sometimes your parents just don't understand.

Your parents are proud of you, but they also worry. They are afraid that you will forget your family or get into trouble. Sometimes they think you want too much freedom.

It's important to understand your parents' feelings:

- **Ask them about what it was like to be a teenager where they grew up.**
- **Ask about their hopes and dreams for the future.**
- **Tell them yours.**

It can be hard to talk with your parents about sex. Many parents want to talk to their children but don't know how. Maybe you could read this pamphlet together. Or ask them about their first date or when they fell in love. Remember, they were once teenagers with questions like yours.

En los Estados Unidos

Es muy interesante ser un adolescente hispano en los Estados Unidos. Te sientes orgulloso de:

- **tu cultura**
- **tus costumbres**
- **tus estilos de vida diferentes**

Pero al mismo tiempo, puede ser difícil. Quieres ser igual a tus amigos y a veces tus padres simplemente no comprenden.

Tus padres están orgullosos de ti pero también se preocupan. Temen que olvides a tu familia o que puedas verte envuelto en problemas. Tal vez consideren que quieres demasiada libertad.

Es importante que comprendas lo que tus padres sienten:

- **Pregúntales cómo fue la adolescencia de ellos en el lugar en que crecieron.**
- **Hazle preguntas acerca de sus sueños y esperanzas para el futuro.**
- **Cuéntales los tuyos.**

Puede que sea algo más difícil conversar con ellos sobre el sexo. Muchos padres quieren hablar con sus hijos pero no saben cómo. Tal vez sea mejor leer este folleto juntos. O hacerles preguntas sobre la primera vez que ellos tuvieron una cita o se enamoraron. Recuerda, ellos también fueron adolescentes con preguntas como las que tú tienes.

Your Hopes and Dreams

When you shut your eyes and picture yourself in five years, what do you see? Are you single? Married? Where do you live? What type of work do you do? Do you have children?

The things you see for yourself in the future are called goals. And setting goals for yourself and trying to reach them is an important part of Life Planning. You set goals for yourself all the time. You may have wanted to make the soccer team . . . get better grades . . . buy new jeans . . . save money for a trip . . . get along better with you parents.

You can set goals for your future. You might want to get a job . . . go on to school . . . get married . . . live in a new place.

Tips For Making Your Goals Come True:

- **Break your goal into small pieces.** Decide to save five dollars a week instead of $50 all at once.
- **Know what you want to reach.** Don't say, "I want to speak Spanish better." Say, "I will read a Spanish newspaper each week."
- **Set a time limit.** When do you want to reach your goal? Next week? Next year? When you're 50?
- **Be positive.** Say, "I'm going to school every day."

Tus sueños y esperanzas

¿Qué ves cuando cierras los ojos y te imaginas cómo serás dentro de 5 años? ¿Estás soltero o soltera? ¿Estás casado o casada? ¿Dónde vives? ¿Qué trabajo tienes? ¿Tienes hijos?

Las cosas que deseas para tu futuro se llaman metas.

Una parte importante del Plan de Vida es fijarse metas y tratar de alcanzarlas.

¿Sabes que siempre te estás fijando metas? Probablemente has querido pertenecer al equipo de fútbol . . . mejorar tus notas . . . comprar un par de jeans.

Puedes fijarte metas para tu futuro. Tal vez quieras conseguir un empleo . . . ir a la universidad . . . casarte . . . vivir en un lugar diferente.

Sugerencias que te ayudarán para que tus metas se vuelvan realidad:

- **Divide tus metas en etapas.** Decide ahorrar 5 dólares por semana en lugar de $50 de una vez.
- **Ten certeza de lo que quieres lograr.** No digas, "quiero hablar inglés mejor." Di en cambio, "leeré un periódico en inglés una vez a la semana."
- **Señala un período de tiempo.** ¿Cuándo quieres alcanzar tu meta? ¿La próxima semana? ¿El próximo año? ¿Cuándo tengas 50 años?
- **Ten una actitud positiva.** Di, "iré a la escuela todos los días."

Finishing these sentences may help you set goals.

In six months, I'd like to have enough money to _____

_____

What I want to change most about myself now is _____

_____

One thing I'd really like to try this month is _____

_____

In school, I'd like to _____

_____

When I have children I'd like to be _____

_____

Maybe in five years I'd like to have _____

_____

The job I'd like to have in ten years is _____

_____

Teenagers can have many goals for their lives. Three important goals for teens are:

- **getting a high school diploma**
- **waiting to have a child until later**
- **getting a job**

Completa las frases a continuación y verás que te ayudarán a fijar tus metas.

En seis meses quisiera tener suficiente dinero para _____

_____

Ahora lo que más quiero cambiar de mi persona es _____

_____

Este mes quiero realmente tratar de _____

_____

En la escuela me gustaría _____

_____

Cuando tenga hijos me gustaría ser _____

_____

Dentro de 5 años quisiera tener _____

_____

El trabajo que quisiera tener dentro de 10 años es el de _____

_____

Los adolescentes pueden fijarse muchas metas en sus vidas. Tres metas importantes para los adolescentes son:

- **Graduarse de la escuela secundaria**
- **Esperar hasta más adelante para tener un hijo**
- **Conseguir un trabajo**

My First Goal: A HIGH SCHOOL DIPLOMA

Did you know that one out of two Hispanic teens never finish high school? And that a pregnancy is one of the reasons that both girls and guys drop-out? Graduating from high school is a goal all teenagers can have. Almost all good jobs require a high school diploma.

What if you've already left school? Well, if you're under age 18, you can probably go back. Call the closest high school and ask to speak to a guidance counselor or a principal's office. Tell them your story and ask them to help you get started. Or, ask an older friend or parent or other relative for help.

If you're over 16, you can still get a high school diploma by studying for your Graduate Equivalency Diploma (GED). A GED says you have the same skills as a high school graduate. To find out about getting a GED, contact a high school, public library, or job training center.

Whether or not you are in high school now, you should set goals for when you get your diploma. After high school, you can:

Go to school: trade school, business school, college
Get a job
Join the military
Get married
Get other training

Which ones do you think you will do?

Mi primera meta: GRADUARME DE LA ESCUELA SECUNDARIA

¿Sabías que uno de cada dos adolescentes hispanos no termina la escuela secundaria? ¿Y que el embarazo es una de las razones por la cual tanto muchachos como muchachas abandonan la escuela? Graduarse de la escuela secundaria es una meta que pueden tener todos los adolescentes. Casi todos los buenos trabajos exigen el diploma de la escuela secundaria.

¿Y si ya dejaste la escuela? Si tienes menos de 18 años, probablemente puedes regresar. Llama a la escuela secundaria más cercana y diles que quieres hablar con el consejero o con la oficina del director. Cuéntales tu caso y pídeles que te ayuden. También puedes pedirle ayuda a una persona amiga, a tus padres o a un pariente.

Si tienes más de 16 años, aún puedes obtener un diploma de escuela secundaria. Puedes estudiar para obtener un "Graduate Equivalency Diploma" (GED) (Diploma Equivalente de Graduación). Un GED certifica que tienes los mismos conocimientos que un graduado de una escuela secundaria. Para obtener informes sobre cómo puedes obtener un GED, ponte en contacto con una escuela secundaria, una biblioteca pública o un centro de entrenamiento laboral.

Debes fijar tus metas para cuando obtengas tu diploma, no importa si asistes o no a la escuela secundaria en este momento. Después de graduarte puedes:

- Seguir estudiando: en una escuela industrial, de comercio o en la universidad
- Obtener un trabajo
- Ingresar en las fuerzas armadas
- Casarte
- Obtener otro tipo de entrenamiento

¿Qué crees que harás?

My Second Goal: WAIT TO HAVE A BABY

Did you know:

- most teenage parents drop out of school?
- teen moms and their babies can have serious health problems?
- teen fathers can be forced to support their children until they are adults?
- Many teen couples break up because of pregnancy?

Think for a minute. Imagine that you became a parent this year. Could you have gone to school? Who would be taking care of the baby? Where would you be getting the money? How would your parents feel? Your friends? What would have happened to your plans? Are you ready to take care of a child for the next 18 years?

Ask yourself, "How old do I really want to be before I raise a child?" Make a list of the things you want to do or have before you become a parent. This list might include finishing high school, getting a job, getting married, saving money, or traveling to some new place.

Mi segunda meta: ESPERAR PARA TENER UN HIJO

¿Sabías que:

- la mayoría de los padres y madres adolescentes dejan la escuela?
- tanto las madres adolescentes como sus hijos pueden tener graves problemas de salud?
- los padres adolescentes pueden ser obligados a mantener a sus hijos hasta que estos sean adultos?
- muchas parejas de adolescentes se separan debido a un embarazo?

Piensa por un minuto. Imagínate que fuiste padre o madre este año. ¿Podrías haber continuado en la escuela?; ¿quién cuidaría al bebe?; ¿dónde obtendrías dinero?; ¿cómo se sentirían tus padres?; ¿tus amigos?; ¿estás en condiciones de cuidar a un hijo por los próximos 18 años?

Pregúntate, ¿qué edad quisieras tener cuando tengas un hijo? Haz una lista de las cosas que quisieras hacer o tener antes de tener un hijo. Esta lista puede incluir: terminar la escuela secundaria, obtener un trabajo, casarte, ahorrar dinero, viajar a otros lugares.

Should I Or Shouldn't I?

One of the most difficult choices you may have to make as a teenager is whether or not to have sex (sexual intercourse). Your friends say one thing, your parents say another—TV and movies say something else. Who's right?

Not everyone is having sex! In fact, half of the boys and two-thirds of the girls in U.S. high schools are virgins.

Abstinence (saying "no") is the best form of birth control for teens. It's safe, free, always with you, and you won't worry your parents. Like any birth control method, you have to use it every time!

Ten Good Reasons to Wait to Have Sex:

- You don't want to
- To respect yourself
- You don't want to be pregnant or get someone pregnant
- You don't want to get a sexually transmitted disease (STD)
- Your religion says it's wrong
- You want to wait until you're in love or married
- Your parents think it's wrong
- Your reputation might be hurt
- Your boyfriend or girlfriend isn't ready
- You're not using birth control

Ten Bad Reasons to Have Sex Now:

- Everyone is "doing it"
- Your boyfriend or girlfriend is pushing you
- Your friends are pushing you
- To be macho
- To find out what it's like
- To hold on to a relationship
- To make your parents mad
- To stop feeling lonely
- To be popular
- To hurt someone or get back at them

¿Debería o no debería?

Es probable que una de las decisiones más difíciles que tengas que tomar como adolescente es si vas o no vas a tener relaciones sexuales. Tus amigos dicen una cosa . . . tus padres dicen otra . . . la TV y el cine dicen algo diferente. ¿Quién tiene razon?

¡No todo el mundo está teniendo relaciones sexuales! En realidad, la mitad de los muchachos y dos tercios de las muchachas en las escuelas secundarias de los Estados Unidos son vírgenes.

La abstinencia (decir que no) es el mejor método de control de la natalidad para los adolescentes. Es segura, no cuesta dinero, está siempre contigo y no preocupa a tus padres. ¡Como todos los métodos de control de la natalidad, tienes que usarlo cada vez!

Diez buenas razones por las cuales es mejor esperar para tener relaciones sexuales:

- No quieres hacerlo
- Por respeto a ti mismo
- No quieres quedar embarazada o dejar a alguien embarazada
- No quieres contraer enfermedades de transmisión sexual (ETS)
- Tu religión te lo prohibe
- Quieres esperar a estar enamorado o casado
- Tus padres se oponen
- Tu reputación se podría ver afectada
- Tu enamorado no está preparado
- No estás usando anticonceptivos

Diez malas razones para tener relaciones sexuales ahora:

- Todos "lo hacen"
- Tu enamorado insiste
- Tus amigos te apremian
- Para ser macho
- Para saber cómo es
- Para no perder una relación amorosa
- Para enojar a tus padres
- Para no sentirte solo
- Para ser popular
- Para herir o vengarte de alguien

If You *Do* Decide to Have Sex, You Have More Decisions to Make.

- Are you ready to be a parent?

If you're not, and most teens aren't—

- Which method of contraception will you use?

The only way to be sure that pregnancy can't occur is to use a birth control method correctly every time you have sex. Every time!

Here's a quiz about birth control:

True	False	
☐	☐	1. You can't get pregnant the first time you have sex.
☐	☐	2. You have to have your parents' permission to get birth control at a clinic.
☐	☐	3. The birth control pill causes cancer.
☐	☐	4. A girl can't get pregnant if she has sex during her period.
☐	☐	5. You have to be 18 to buy condoms.

The answer to all of these is "False." If you answered "True" you need to find out more. If you are having sex, you need to get birth control. Clinics can provide low cost care and you don't need anyone's permission to use them. Look in the Yellow Pages under "clinics," "birth control" or "counseling."

Do you know about sexually transmitted diseases (STDs)? these used to be called V.D. STDs are diseases that are spread by having sex with another person.

To help protect yourself against getting an STD, you can:

- Not have sex.
- Only have sex with one person, and
- Use a condom every time you have sex.

If you think you have an STD, talk to a family member or call your health department, clinic, or doctor. And don't have sex again until you are checked out.

Si decides tener relaciones sexuales, deberás tomar aún más decisiones:

- ¿Estás preparado para ser padre/madre?

Si no lo estás y la mayoría de los adolescentes no lo están—

- ¿Qué método anticonceptivo usarás?

La única manera segura de que no haya un embarazo, es usando correctamente un método anticonceptivo cada vez que tengas relaciones sexuales. ¡Cada vez!

A continuación un cuestionario sobre el control de la natalidad:

Verdadero	Falso	
☐	☐	1. No puedes quedar embarazada la primera vez que tienes relaciones sexuales.
☐	☐	2. Necesitas el permiso de tus padres para que una clínica te proporcione anticonceptivos.
☐	☐	3. Las píldoras anticonceptivas causan cáncer.
☐	☐	4. Una muchacha no puede quedar embarazada si tiene relaciones sexuales durante su período.
☐	☐	5. Debes tener 18 años para comprar condones.

La respuesta a todas las preguntas anteriores es "Falso". Si respondiste "Verdadero", debes buscar más información al respecto. Si estás teniendo relaciones sexuales necesitas usar un anticonceptivo. Hay clínicas que proporcionan atención a un bajo costo y no necesitas permiso para ir a ellas. Busca en las páginas amarillas del directorio telefónico bajo: "clinics", "birth control", or "counseling".

¿Sabes sobre las enfermedades de transmisión sexual (ETS)? Antes se llamaban enfermedades venéreas (EV). Las ETS se contraen por medio de las relaciones sexuales.

Para protegerte y no contraer las ETS:

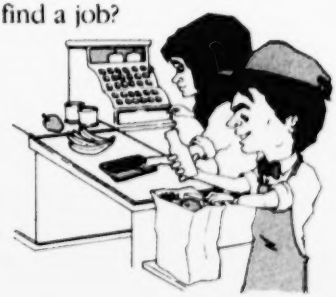
- No tengas relaciones sexuales.
- Ten relaciones sexuales con una sola persona, y
- Usa un condon cada vez que tengas relaciones sexuales

Si crees que tienes una ETS habla con algún miembro de tu familia, o llama al departamento de salud, a una clínica o a un médico. Y no vuelvas a tener relaciones sexuales hasta que te den de alta.

My Third Goal:
GETTING A JOB NOW!

Many teenagers have jobs after school, on weekends, or during the summer. These jobs are a good way to make money, help your parents, learn a skill, and find out what you like (and don't like) at work.

But how do you find a job?



Tips for Job Hunting:

- Read the want ads in local papers, especially on Sunday.
- Look for signs in stores and restaurants and hotels.
- Ask adult friends or relatives if there are jobs open where they work. Ask everyone!
- talk to a guidance counselor or someone at a job training program or community center to help you get ready to apply.

When you go to apply for a job, bring with you:

- The names of all your schools, and the dates you went to them.
- A list of all the places you've worked and your school activities. Include babysitting, odd jobs, and volunteer work.
- The names, addresses, and phone numbers of three people (not your relatives) who have known your for at least a year, and could tell an employer about you. You might use your teacher, priest, or next door neighbor.
- Your social security number, address, and date of birth. If you need a social security number, call the Social Security Administration or ask an adult to help.

Mi tercera meta: ¡CONSEGUIR UN TRABAJO AHORA!

Muchos adolescentes trabajan después de las clases, los fines de semana o durante el verano. Estos trabajos son un buen medio para ganar dinero, ayudar a tus padres, adquirir alguna experiencia y descubrir qué es lo que te gusta (y no te gusta) en el trabajo.

Pero, ¿cómo encuentras un trabajo?

Sugerencias para buscar trabajo:

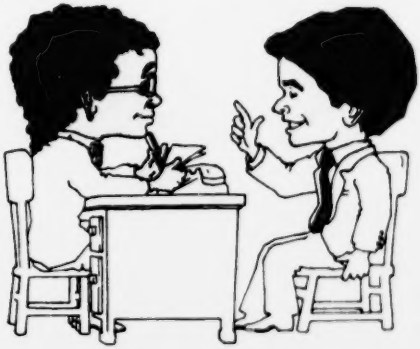
- Lee los anuncios de los periódicos locales, especialmente los del domingo.
- Lee los avisos solicitando empleados que ponen en tiendas, restaurantes y hoteles.
- Pregunta a tus amigos adultos y a parientes si hay vacantes en el lugar donde ellos trabajan. Pregúntales a todos tus conocidos.
- Habla con un consejero vocacional o alguien del programa de capacitación laboral o de un centro de la comunidad para que te ayuden a prepararte para solicitar un trabajo.

Cuando vayas a solicitar un trabajo debes llevar:

- Los nombres de todas tus escuelas y las fechas en que asististe.
- Una lista de todos los lugares donde has trabajado y de tus actividades escolares. Incluye cuidar niños, trabajos ocasionales y trabajos voluntarios.
- Los nombres, direcciones y números de teléfono de tres personas (que no sean parientes tuyos) que te conozcan desde hace por lo menos un año y quienes podrían dar referencias tuyas. Puedes poner a tu profesor, un sacerdote conocido o un vecino.
- Tu número de seguro social, dirección y fecha de nacimiento. Si no tienes número de seguro social llama a la oficina del Seguro Social o pide ayuda a un adulto.

You may need an interview to get a job. The interview is a chance for the employer to find out if you are mature, responsible, and willing to work hard. This may be your only chance to talk about this job, so it is very important that it go well. It's also your chance to find out if it's a job you want!

Remember: it is up to you to make the best impression.



Interviewing tips:

- **Dress neatly; don't chew gum or smoke.**
- **Answer questions directly and politely. Ask questions to find out more.**
- **Remain alert, don't slouch, show that you are interested.**
- **Tell them you speak English and Spanish. Knowing two languages is a plus!**
- **Don't use slang or street language.**

Practice an interview with a friend or family member. Here are some questions you might be asked:

- Why do you want this job?
- Tell me about your past jobs and volunteer work.
- What do you like best about school?
- What are your plans for the future?

Para conseguir un trabajo es probable que tengas que ir a una entrevista. En la entrevista el patrón tiene la oportunidad de conocerte, ver si tienes madurez, eres responsable y si estás dispuesto a trabajar duro. Probablemente sea la única oportunidad que tengas para conversar sobre este trabajo, por lo tanto, es importante que todo salga bien. También es tu oportunidad para averiguar si es el trabajo que quieres.

Recuerda: depende de ti dar una buena impresión.

Sugerencias para una entrevista:

- **Viste con buen gusto, no masques chicle ni fumes.**
- **Responde a las preguntas en forma directa y educada. Haz preguntas para conocer más sobre el trabajo.**
- **Mantente alerta, no tengas una postura indolente, demuestra interés.**
- **Diles que hablas inglés y español. Saber dos idiomas es una ventaja.**
- **Exprésate correctamente, no uses palabras vulgares.**

Ensaya una entrevista con un amigo o con un miembro de tu familia. Algunas preguntas que pueden hacerte durante una entrevista son:

¿Por qué quiere el trabajo?

Cuénteme sobre sus ocupaciones anteriores y trabajos voluntarios.

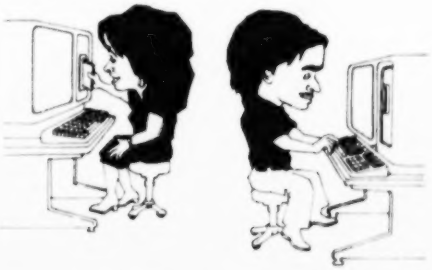
¿Qué es lo que más le gusta de la escuela?

¿Cuáles son sus planes para el futuro?

My Fourth Goal: PLANNING A JOB FOR MY FUTURE

Life Planning is also preparing for the type of job you want in the future. Parenthood is one job that many people choose, but most men and women also work outside the home.

Start thinking about what type of work you might want to do later. Classes you take now may help. After school jobs may give you ideas for future work.



Ask yourself some more questions:

Do you want to go to school after high school? Many jobs require a college degree. But many good jobs, such as food service and plumbing and data entry, require a high school diploma and special training. Most areas have vocational education programs in high schools that prepare students for skilled jobs. Ask your guidance counselor or local job training center.

What do you like? Do you like working with people? You could be a community worker or a store clerk or a teacher. Do you like numbers? You could go into banking or bookkeeping or engineering. Do you like working with your hands? You might be an electrician or a construction worker or an artist.

What are you good at? Do you write well? You might be a reporter or an editor or an executive. Do you think fast on your feet? You might be a lawyer or a salesperson or a politician.

Are you bilingual? You could be a translator or a bilingual secretary or a diplomat.

What's most important to you about a job? Is it how much money you can make? Is it helping others to lead better lives? Is it being famous?

Mi cuarta meta: PLANEAR PARA UN TRABAJO EN EL FUTURO

El planear tu vida también te prepara para el tipo de trabajo que quieres desempeñar en el futuro. La paternidad maternidad es un trabajo que muchos eligen, pero al mismo tiempo la mayoría de los hombres y de las mujeres trabajan fuera de la casa.

Comienza a pensar en qué clase de trabajo quieres tener en el futuro. Las clases que tomes ahora podrían ayudarte. Los trabajos que desempeñes ahora después de las clases te darán ideas sobre trabajos futuros.

Hazte estas preguntas:

¿Quieres seguir estudiando después de la escuela secundaria? Muchos trabajos requieren un título universitario. Pero muchos otros buenos empleos (servicio de comida, plomería, operador de terminal de computadora) exigen licencia secundaria y algún entrenamiento especial. En casi todas las escuelas secundarias existen programas de educación vocacional, que preparan a los estudiantes para trabajos especializados. Infórmate con tu consejero o en el centro local de capacitación laboral.

¿Qué te gusta? ¿Te gusta trabajar con la gente? Podrías ser un trabajador de la comunidad, un dependiente de una tienda, un profesor. ¿Te gustan los números? Podrías trabajar en un banco, ser contador, o ingeniero. ¿Te gusta trabajar con las manos? Podrías ser electricista o trabajar en la construcción o ser un artista.

¿En qué eres bueno? ¿Escribes bien? Podrías ser reportero, editor o un ejecutivo. ¿Piensas en forma rápida? Podrías ser abogado, vendedor o político.

¿Eres bilingüe? Podrías ser traductor, secretario o diplomático.

¿Qué es lo más importante de un trabajo para ti? ¿La cantidad de dinero que vas a ganar? ¿El ayudar a otros a vivir mejor? ¿Ser famoso?

How can you choose? First, visit with some people who have those jobs. Ask your family, your guidance counselor, teacher, or other adult about your skill and what jobs might match them. Ask if there are local job fairs or placement agencies for young people. Try to work or volunteer for places that interest you.

Dream a little. See yourself in ten years leaving the house to go to work. What might you be wearing? How many hours would you be working? Would you be working at a desk or in a store or outdoors?

Try not to limit yourself to certain jobs just because you think they are for men or women only.

Today, women can be . . .

- carpenters
- electricians
- bus drivers
- business owners
- athletes.

Men can be . . .

- bank tellers
- receptionists
- nurses
- social workers
- flight attendants.

The sky's the limit when it comes to the number of things you can be, no matter whether you're a Latino or a Latina.

¿Cómo puedes elegir? Primero, visita a personas que desempeñan esos trabajos. Habla con tu familia, con tu consejero, profesor o cualquier otro adulto sobre tus habilidades y sobre qué trabajos serían más adecuados.

Pregunta si hay ferias locales de empleos o agencias de colocaciones para personas jóvenes. Trata de trabajar u ofrécete como voluntario en los lugares donde te interesaría trabajar.

Sueña un poco. Imagínate que dentro de 10 años sales de tu casa para ir a trabajar. ¿Cómo irías vestido? ¿Cuántas horas trabajarías? ¿Trabajarías en una oficina, en una tienda o en otro lugar?

No te limites a ciertos trabajos porque piensas que son trabajos para hombres o para mujeres solamente.

Hoy en día:

Las mujeres pueden ser:

- carpinteras
- electricistas
- conductoras de buses
- dueñas de empresas
- atletas

Los hombres pueden ser:

- cajeros
- recepcionistas
- enfermeros
- trabajadores sociales
- asistentes de vuelo

No hay límite al número de posiciones que puedes desempeñar, no importa si eres hombre o mujer.

My Life Plan

Now that you've read this booklet, think about your own Life Plan. Begin with these questions.

In order to finish school, I will: _____

_____

_____

When I graduate from high school, I want to: _____

_____

_____

The type of job I want when I get older is: _____

_____

_____

In order to prepare for this job, I will have to: _____

_____ get a high school diploma. _____

_____

_____

How old do I want to be when I become a parent? _____

So I don't become a parent as a teenager, I need to:

(check one) ☐ Say no to sex.

☐ Use birth control each and every time I have sex.

Remember—The Sky's The Limit!

Mi Plan de Vida

Ahora que has leído este folleto, piensa sobre tu propio Plan de Vida. Comienza con estas preguntas:

Para terminar la escuela, voy a: _____

_____

_____

Cuando termine la escuela secundaria quiero: _____

_____

_____

El trabajo que quiero tener cuando sea mayor es: _____

_____

_____

Con el fin de prepararme para este trabajo, tendré que: _____

• obtener el diploma de la escuela secundaria, _____

• _____

• _____

¿A qué edad quiero tener mi primer hijo? _____

Para no tener un hijo mientras sea un adolescente debería: (señala uno)

☐ Decir no a las relaciones sexuales

☐ Usar un anticonceptivo cada vez que tenga relaciones sexuales

Recuerda: Tus posibilidades son ilimitadas.

Places to Help You

For Questions About Sex and Birth Control:

Your Parents and Family Members
Your Church or Synagogue
Local Planned Parenthood, Health Department or Family Planning Clinic
School Nurse
Your Doctor
Your Health Teacher

For Questions About Jobs and Careers:

Your Parents and Family Members
Your Teachers and Guidance Counselor
Job Corps Center or other job training center
Community Center
Vocational School
Employment Services
Library
Summer Youth Employment Program

Lugares donde encontrarás ayuda:

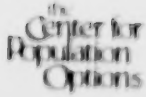
Para contestar tus preguntas sobre el sexo y el control de la natalidad:

Tus padres y miembros de tu familia
Tu iglesia o sinagoga
Clínicas locales como Planned Parenthood, Health Department o Family Planning Clinic
La enfermera de la escuela
Tu médico
Tu profesor de ciencias de la salud

Para contestar tus preguntas sobre trabajo y carrera profesional:

Tus padres y miembros de tu familia
Tus profesores o consejero vocacional
Centros de trabajo o centro de capacitación laboral
Centro de la comunidad
Escuela vocacional
Servicios de empleos
Biblioteca
Programa de empleo juvenil

Debra Haffner & Sean Casey, authors • *Debra Haffner*, adaptation
Paulina Loco DeVincenti, translation • *Shelly Eichman*, illustrations • *Camelia Townsend*, editing



The Center for Population Options
1012 14th Street, NW • Suite 1200
Washington, D.C. 20005 • 202/347-5700